

Sähköposti - Aloitus

Saksa

Sehr geehrter Herr Präsident,

Erittäin virallinen, vastaanottajalla arvonimi jota käytetään nimen sijasta

Sehr geehrter Herr,

Virallinen, vastaanottaja mies, nimi tuntematon

Sehr geehrte Frau,

Virallinen, vastaanottaja nainen, nimi tuntematon

Sehr geehrte Damen und Herren,

Virallinen, vastaanottajan nimi ja sukupuoli tuntematon

Sehr geehrte Damen und Herren,

Virallinen, vastaanottajana useita ihmisiä tai kokonainen osasto

Sehr geehrte Damen und Herren,

Virallinen, vastaanottajan/-jien nimi sekä sukupuoli täysin tuntematon

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Virallinen, vastaanottaja mies, nimi tiedossa

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Virallinen, vastaanottaja nainen, naimisissa, nimi tiedossa

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Virallinen, vastaanottaja nainen, naimaton, nimi tiedossa

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Virallinen, vastaanottaja nainen, nimi tiedossa, siviilisäätö ei tiedossa

Lieber Herr Schmidt,

Vähemmän virallinen, kanssakäyntiä ollut aikaisemminkin

Lieber Johann,

Epämuodollinen, vastaanottaja on henkilökohtainen ystävä, melko epätavallinen

Saksa

Sehr geehrter Herr Präsident,

Sehr geehrter Herr,

Sehr geehrte Frau,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sehr geehrter Herr Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Sehr geehrte Frau Schmidt,

Lieber Herr Schmidt,

Lieber Johann,

Wir schreiben Ihnen bezüglich...

Virallinen, koko yrityksen puolesta lähetetty

Wir schreiben Ihnen bezüglich...

Wir schreiben Ihnen in Zusammenhang mit...

Virallinen, koko yrityksen puolesta lähetetty

Wir schreiben Ihnen in Zusammenhang mit...

Bezug nehmend auf...

Virallinen, liittyen aikaisempaan kokemukseen yrityksestä, johon otetaan yhteyttä

Bezug nehmend auf...

In Bezug auf...

Virallinen, liittyen aikaisempaan kokemukseen yrityksestä, johon otetaan yhteyttä

In Bezug auf...

Ich schreibe Ihnen, um mich nach ... zu erkundigen...

Vähemmän virallinen, omasta ja yrityksesi puolesta lähetetty kirje

Ich schreibe Ihnen, um mich nach ... zu erkundigen...

Ich schreibe Ihnen im Namen von...

Virallinen, toisen puolesta kirjoitettu viesti

Ich schreibe Ihnen im Namen von...

Ihr Unternehmen wurde mir von ... sehr empfohlen...

Virallinen, kohtelias tervehdys

Ihr Unternehmen wurde mir von ... sehr empfohlen...

Sähköposti - Tekstiosa

Saksa

Würde es Sie Ihnen etwas ausmachen, wenn...

Virallinen pyyntö, tunnusteleva

Saksa

Würde es Sie Ihnen etwas ausmachen, wenn...

Wären Sie so freundlich...

Virallinen pyyntö, tunnusteleva

Wären Sie so freundlich...

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, wenn...

Virallinen pyyntö, tunnusteleva

Ich wäre Ihnen sehr verbunden, wenn...

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns ausführlichere Informationen über ... zusenden könnten.

Virallinen pyyntö, erittäin kohtelias

Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie uns ausführlichere Informationen über ... zusenden könnten.

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie ... könnten...
Virallinen pyyntö, erittäin kohtelias

Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie ... könnten...

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...
Virallinen pyyntö, kohtelias

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Wir sind daran interessiert, ... zu
beziehen/erhalten...
Virallinen pyyntö, kohtelias

Wir sind daran interessiert, ... zu beziehen/erhalten...

Ich möchte Sie fragen, ob...
Virallinen pyyntö, kohtelias

Ich möchte Sie fragen, ob...

Können Sie ... empfehlen...
Virallinen pyyntö, kohtelias

Können Sie ... empfehlen...

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...
Virallinen pyyntö, suora

Würden Sie mir freundlicherweise ... zusenden...

Sie werden dringlichst gebeten...
Virallinen pyyntö, erittäin suora

Sie werden dringlichst gebeten...

Wir wären Ihnen dankbar, wenn...
Virallinen pyyntö, kohtelias, yrityksen puolesta

Wir wären Ihnen dankbar, wenn...

Wie lautet Ihr aktueller Listenpreis für...
Virallinen, täsmällinen pyyntö, suora

Wie lautet Ihr aktueller Listenpreis für...

Wir sind an ... interessiert und würden gerne wissen,
...
Virallinen tiedustelu, suora

Wir sind an ... interessiert und würden gerne wissen, ...

Wir haben Ihrer Werbung entnommen, dass Sie ...
herstellen...
Virallinen tiedustelu, suora

**Wir haben Ihrer Werbung entnommen, dass Sie ...
herstellen...**

Wir beabsichtigen...
Virallinen tiedotus aikeista, suora

Wir beabsichtigen...

Wir haben Ihr Angebot sorgfältig geprüft und...
Virallinen, johtaan päätökseen liikesopimuksesta

Wir haben Ihr Angebot sorgfältig geprüft und...

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass...

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass...

Virallinen, liikesopimuksen hylkääminen tai vähäinen kiinnostus tarjousta kohtaan

Der Anhang ist im ...-Format.

Der Anhang ist im ...-Format.

Virallinen, tarkennus ohjelmasta jolla avata liitetiedosto

Ich habe Ihren Anhang heute Morgen nicht öffnen können. Mein Virens scanner hat einen Virus entdeckt.

Ich habe Ihren Anhang heute Morgen nicht öffnen können. Mein Virens scanner hat einen Virus entdeckt.

Virallinen, suora, tarkennus liitetiedostoon liittyvästä ongelmasta

Bitte entschuldigen Sie die verspätete Weiterleitung der Nachricht, aber aufgrund eines Tippfehlers kam Ihre E-Mail mit dem Hinweis "unbekannter Nutzer" an mich zurück.

Bitte entschuldigen Sie die verspätete Weiterleitung der Nachricht, aber aufgrund eines Tippfehlers kam Ihre E-Mail mit dem Hinweis "unbekannter Nutzer" an mich zurück.

Virallinen, kohtelias

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter...

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter...

Virallinen, oman verkkosivun mainostaminen

Sähköposti - Lopetus

Saksa

Für weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Virallinen, erittäin kohtelias

Saksa

Für weitere Auskünfte stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Bitte lassen Sie uns wissen, falls wir Ihnen weiter behilflich sein können.

Bitte lassen Sie uns wissen, falls wir Ihnen weiter behilflich sein können.

Virallinen, erittäin kohtelias

Vielen Dank im Voraus...

Vielen Dank im Voraus...

Virallinen, erittäin kohtelias

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Virallinen, erittäin kohtelias

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Ich wäre Ihnen äußerst dankbar, wenn Sie diese Angelegenheit so schnell wie möglich prüfen könnten.

Virallinen, erittäin kohtelias

Ich wäre Ihnen äußerst dankbar, wenn Sie diese Angelegenheit so schnell wie möglich prüfen könnten.

Bitte antworten Sie uns umgehend, da...

Virallinen, kohtelias

Bitte antworten Sie uns umgehend, da...

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Virallinen, kohtelias

Für weitere Informationen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit.

Virallinen, kohtelias

Ich freue mich auf die Zusammenarbeit.

Vielen Dank für Ihre Hilfe in dieser Angelegenheit.

Virallinen, kohtelias

Vielen Dank für Ihre Hilfe in dieser Angelegenheit.

Ich freue mich darauf, diesen Sachverhalt mit Ihnen zu besprechen.

Virallinen, suora

Ich freue mich darauf, diesen Sachverhalt mit Ihnen zu besprechen.

Falls Sie weitere Informationen benötigen...

Virallinen, suora

Falls Sie weitere Informationen benötigen...

Wir schätzen Sie als Kunde.

Virallinen, suora

Wir schätzen Sie als Kunde.

Bitte kontaktieren Sie mich. Meine Telefonnummer ist...

Virallinen, erittäin suora

Bitte kontaktieren Sie mich. Meine Telefonnummer ist...

Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.

Vähemmän virallinen, kohtelias

Ich würde mich freuen, bald von Ihnen zu hören.

Mit freundlichen Grüßen

Virallinen, vastaanottaja tuntematon

Mit freundlichen Grüßen

Mit freundlichen Grüßen

Virallinen, yleisesti käytetty, vastaanottaja tiedossa

Mit freundlichen Grüßen

Hochachtungsvoll

Virallinen, ei kovin yleinen, vastaanottajan nimi tiedossa

Hochachtungsvoll

Herzliche Grüße

Epävirallinen, sinuttelevien liiketoverien välinen lopputervehdys

Herzliche Grüße

Grüße

Epävirallinen, usein yhdessä työskentelevien työtovereiden välinen tervehdys

Grüße